

**Interchangeable Lens**

*Bedienungsanleitung/Istruzioni per l'uso/Gebruiksaanwijzing/*  
*Bruksanvisning/Manual de instruções*

**1.4X Teleconverter**  
**2X Teleconverter**

SAL14TC/SAL20TC

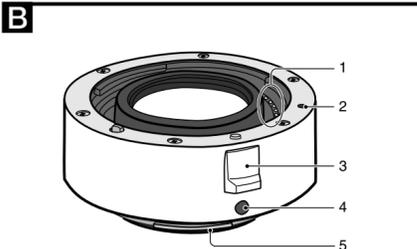
A-mount

Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

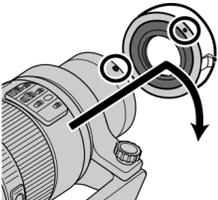
http://www.sony.net/  
Printed in Japan



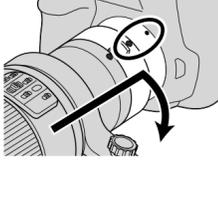
|                                   | 1.4X Teleconverter | 2X Teleconverter |
|-----------------------------------|--------------------|------------------|
| 70-200mm F2.8 G (SAL70200G)       | AF MF              | AF MF            |
| 300mm F2.8 G (SAL300F28G)         | AF MF              | AF MF            |
| 135mm F2.8 [T4.5] STF (SAL135F28) | MF*                | MF*              |
| 70-400mm F4-5.6 G SSM (SAL70400G) | MF*                | MF*              |



**C**  
**1**-1



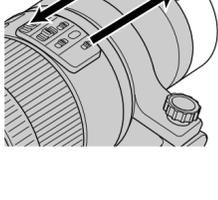
**1**-2



**2**-1



**2**-2



**Deutsch**

In dieser Anleitung finden Sie Informationen zum Gebrauch der beiden Objektive. Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen für Objektive, wie z. B. Hinweise zur Verwendung, finden Sie in einem weiteren Dokument, den „Sicherheitsmaßnahmen beim Gebrauch“. Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch des Objektivs beide Dokumente durch.

Wenn Sie den 1.4X Teleconverter (Teleconverter, SAL14TC)/2X Teleconverter (Teleconverter, SAL20TC) zwischen Kamera und Objektiv anbringen, erhöht sich die Brennweite des angebrachten Objektivs um den Faktor 1,4 (SAL14TC) bzw. 2,0 (SAL20TC).

Dieses Objektiv ist für A-Fassungen konzipiert und kann bei α-Kameras von Sony verwendet werden.

**Hinweise zur Verwendung**

- Wenn Sie die Kamera mit angebrachtem Objektiv tragen, achten Sie darauf, die Kamera und das Objektiv gut festzuhalten.
- Dieses Objektiv eignet sich nicht für Kameras mit E-Fassung.

**A Kompatible Objektive und Funktionen**

Dieser Teleconverter ist ausschließlich für den Einsatz mit den in Tabelle A aufgeführten Objektiven ausgelegt. Bringen Sie keine anderen Objektive an. Andernfalls kann der Teleconverter oder das Objektiv beschädigt werden.

**Erläuterungen zur Tabelle**

- AF:** Autofokus
- MF:** Manueller Fokus.

\* Die Fokusanzeige der Kamera funktioniert nicht. Schauen Sie durch den Sucher auf das Motiv usw. und fokussieren Sie manuell.

**B Lage der Teile und Bedienelemente**

- 1--Objektivkontakte\* 2--Objektivmontagemarkierung
- 3--Objektiventriegelung 4--Montagemarkierung für das Kameragehäuse
- 5--A-Fassung
- \* Berühren Sie nicht die Objektivkontakte an der Fassung vorne und hinten.

**C Anbringen und Abnehmen**

**So bringen Sie den Teleconverter an (Siehe Abbildung C-1).**

**1** Nehmen Sie den Kameragehäusedeckel, die Objektivschutzkappe hinten und die Objektivschutzkappen vorne und hinten am Teleconverter ab.

- Zum Abnehmen der Objektivschutzkappen vorne und hinten am Teleconverter drehen Sie die Kappen gegen den Uhrzeigersinn.

**2** Richten Sie die Montagemarkierung am Objektivtubus und die orangefarbene Objektivmontagemarkierung am Teleconverter aneinander aus. Setzen Sie das Objektiv in die Fassung des Teleconverters ein und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, bis es einrastet.

- Drücken Sie nicht auf die Objektiventriegelung am Teleconverter, wenn Sie das Objektiv montieren. Das Objektiv rastet sonst nicht richtig ein.
- Achten Sie darauf, das Objektiv nicht schräg einzusetzen.

**Technische Daten**

| Bezeichnung (Modellbezeichnung) | Effektive Brennweite                  | Blendenstufe <sup>1</sup>                            | Linsegruppen/Elemente | Mindestfokussierabstand <sup>2</sup> | Maximale Vergrößerung                 | Schärfentiefe                        | Abmessungen (max. Durchmesser x Höhe) (mm) | Gewicht (g) |
|---------------------------------|---------------------------------------|--|-----------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|--|-------------|
| 1.4X Teleconverter (SAL14TC)    | 1,4 faches des angebrachten Objektivs | 1 Blendenstufe höher als beim angebrachten Objektiv  | 4-5                   | Wie beim angebrachten Objektiv       | 1,4 faches des angebrachten Objektivs | ca. 1/1,4 des angebrachten Objektivs | ca. 64x20                                  | ca. 170     |
| 2X Teleconverter (SAL20TC)      | 2,0 faches des angebrachten Objektivs | 2 Blendenstufen höher als beim angebrachten Objektiv | 5-6                   | Wie beim angebrachten Objektiv       | 2,0 faches des angebrachten Objektivs | ca. 1/2 des angebrachten Objektivs   | ca. 64x43,5                                | ca. 200     |

<sup>1</sup> Mit angebrachtem 135mm F2.8 [T4.5] STF (SAL135F28) erhöht sich der T-Wert (T No.) um 1 oder 2 Stufen.

<sup>2</sup> Der Mindestfokussierabstand gibt den kürzesten Abstand zwischen Bildsensor und Motiv an.

Mitgeliefertes Zubehör: Teleconverter (1), Gehäusekappe (Kappe vorn) (1), Objektivschutzkappe hinten (Kappe hinten) (1), Objektivgehäuse (1), Anleitungen  
Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

α ist ein Markenzeichen der Sony Corporation.

**3** Richten Sie die Montagemarkierung für das Kameragehäuse am Teleconverter und die orangefarbene Markierung an der Kamera aneinander aus. Setzen Sie den Teleconverter in die Kamerafassung ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.

- Drücken Sie nicht auf die Objektiventriegelungstaste an der Kamera, wenn Sie den Teleconverter montieren. Der Teleconverter rastet sonst nicht richtig ein.
- Achten Sie darauf, den Teleconverter nicht schräg einzusetzen.

**• Bringen Sie immer das Objektiv am Teleconverter an, bevor Sie den Teleconverter an der Kamera anbringen. Andernfalls kann es zu Fehlmessungen kommen.**  
**• Verwenden Sie immer nur einen Teleconverter zusammen mit dem Objektiv. Andernfalls kann es zu Schäden kommen.**

**So nehmen Sie den Teleconverter ab (Siehe Abbildung C-2).**

**1** Halten Sie die Objektiventriegelungstaste am Kameragehäuse gedrückt und drehen Sie den Teleconverter und das Objektiv bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn. Lösen Sie den Teleconverter vorsichtig von der Kamerafassung.

**2** Halten Sie die Objektiventriegelung am Teleconverter gedrückt und drehen Sie das Objektiv bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn. Lösen Sie das Objektiv vorsichtig von der Fassung des Teleconverters.

**Hinweise zum Aufnehmen**

Der Teleconverter erhöht die Brennweite des daran angebrachten Objektivs, verringert jedoch auch die effektive Blendenöffnung des Objektivs.\* Dank TTL-Messung kann die Kamera dies jedoch automatisch ausgleichen. Auf die Entfernungsskala des Objektivs hat der Teleconverter keinen Einfluss, die Skala kann also wie gewohnt abgelesen werden. Die Schärfentiefe des Objektivs ist bei Verwendung des Teleconverters geringer.\*

- \* Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den technischen Daten.
- \* Da sich die Brennweite erhöht und die effektive Blendenöffnung verringert, empfiehlt sich die Verwendung eines Statives, um Verwacklungsunschärfen zu vermeiden.
- \* Bei unzureichenden Lichtverhältnissen, wie z. B. unter schwachen Leuchtstoffröhren, funktioniert das automatische Fokussieren unter Umständen nicht. Fokussieren Sie mithilfe der Fokussperre auf ein Motiv mit hohem Kontrast oder fokussieren Sie manuell.

**Italiano**

Nel presente manuale sono contenute le informazioni relative all'uso di ciascun obiettivo. Nel documento separato "Precauzioni per l'uso", sono descritte le precauzioni comuni a tutti gli obiettivi, quali le note sull'uso. Prima di utilizzare l'obiettivo, leggere entrambi i documenti.

1.4X Teleconverter (moltiplicatore di focale, SAL14TC)/2X Teleconverter (moltiplicatore di focale, SAL20TC) consente di aumentare di 1,4X (SAL14TC)/2,0X (SAL20TC) la lunghezza focale dell'obiettivo, quando viene montato tra la fotocamera e l'obiettivo.

Il presente obiettivo è stato appositamente progettato per l'uso con attacco A, utilizzabile con le fotocamere Sony α.

**Note sull'uso**

- Quando la fotocamera viene trasportata con l'obiettivo applicato, accertarsi di afferrare la fotocamera e l'obiettivo in modo saldo.
- Il presente obiettivo non può essere utilizzato su fotocamere con attacco E.

**A Obiettivi e funzioni compatibili**

Il presente moltiplicatore di focale è stato progettato per essere utilizzato esclusivamente con gli obiettivi elencati nella tabella A. Non applicare altri obiettivi, onde evitare di danneggiare il moltiplicatore di focale o l'obiettivo stesso.

**Letture della tabella**

- AF:** Auto focus, messa a fuoco automatica
- MF:** Manual focus, messa a fuoco manuale.

\* L'indicatore di messa a fuoco della fotocamera non funziona. Effettuare manualmente la messa a fuoco, controllando il soggetto mediante il mirino e simili.

**B Nomi delle parti**

- 1--Contatti dell'obiettivo\* 2--Indicazione di montaggio dell'obiettivo
- 3--Tasto di rilascio dell'obiettivo 4--Indicazione di montaggio del corpo della fotocamera 5--Attacco A

\* Non toccare i contatti dell'obiettivo nelle parti anteriore e posteriore degli attacchi.

**C Applicazione e rimozione**

**Per applicare il moltiplicatore di focale (Vedere la figura C-1).**

**1** Rimuovere il cappuccio del corpo della fotocamera, il copriobiettivo posteriore e i copriobiettivi anteriore e posteriore del moltiplicatore di focale.

- Per rimuovere i coperchi del moltiplicatore di focale, ruotare i copriobiettivi anteriore e posteriore in senso antiorario.

**2** Allineare l'indicazione di montaggio sul cilindro dell'obiettivo con l'indicazione arancione di montaggio dell'obiettivo sul moltiplicatore di focale. Inserire l'obiettivo nell'attacco del moltiplicatore di focale e ruotarlo in senso orario finché non scatta in posizione.

- Durante l'installazione dell'obiettivo, non premere il tasto di rilascio dell'obiettivo sul moltiplicatore di focale. Diversamente, l'obiettivo non potrà essere montato correttamente.
- Non inserire l'obiettivo in una posizione inclinata.

**Caratteristiche tecniche**

| Nome (Nome del modello)      | Lunghezza focale effettiva                      | f-stop <sup>1</sup>   | Gruppi-elementi dell'obiettivo | Messa a fuoco minima <sup>2</sup>             | Ingrandimento massimo                           | Profondità di campo                                    | Dimensioni (diametro massimo x altezza) (mm) | Peso (g)  |
|------------------------------|---|---|--------------------------------|---|---|--|--|-----------|
| 1.4X Teleconverter (SAL14TC) | 1,4X rispetto a quella dell'obiettivo applicato | Maggiore di 1 f-stop rispetto a quello dell'obiettivo applicato | 4-5                            | Equivalente a quella dell'obiettivo applicato | 1,4X rispetto a quello dell'obiettivo applicato | circa 1/1,4 rispetto a quella dell'obiettivo applicato | circa 64x20                                  | circa 170 |
| 2X Teleconverter (SAL20TC)   | 2,0X rispetto a quella dell'obiettivo applicato | Maggiore di 2 f-stop rispetto a quello dell'obiettivo applicato | 5-6                            | Equivalente a quella dell'obiettivo applicato | 2,0X rispetto a quello dell'obiettivo applicato | circa 1/2 rispetto a quella dell'obiettivo applicato   | circa 64x43,5                                | circa 200 |

<sup>1</sup> Se è applicato il modello 135mm F2.8 [T4.5] STF (SAL135F28), aumento dello stop di 1 o 2 del numero T (T No.).

<sup>2</sup> La messa a fuoco minima indica la distanza minima tra il sensore delle immagini e il soggetto.

Accessori inclusi: Moltiplicatore di focale (1), Cappuccio del corpo (cappuccio anteriore) (1), Copriobiettivo posteriore (cappuccio posteriore) (1), Caso lenti (1), Corredo di documentazione stampata  
Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

α è un marchio di fabbrica di Sony Corporation.

**3** Allineare l'indicazione di montaggio del corpo della fotocamera sul moltiplicatore di focale con l'indicazione arancione sulla fotocamera. Inserire il moltiplicatore di focale nell'attacco della fotocamera e ruotarlo in senso orario finché non scatta in posizione.

- Durante l'installazione del moltiplicatore di focale, non premere il tasto di rilascio dell'obiettivo sulla fotocamera. Diversamente, il moltiplicatore di focale non potrà essere montato correttamente.
- Non inserire il moltiplicatore di focale in una posizione inclinata.

**• Applicare sempre prima l'obiettivo al moltiplicatore di focale, quindi il moltiplicatore di focale alla fotocamera. Se vengono applicati nell'ordine inverso, l'esposimetro potrebbe funzionare in modo errato.**  
**• Non utilizzare più moltiplicatori di focale con un obiettivo, onde evitare possibili danni.**

**Per rimuovere il moltiplicatore di focale (Vedere la figura C-2).**

**1** Tenere premuto il tasto di rilascio dell'obiettivo sul corpo della fotocamera, quindi ruotare il moltiplicatore di focale e l'obiettivo in senso antiorario finché non si arrestano. Prestando attenzione, rimuovere il moltiplicatore di focale dall'attacco della fotocamera.

**2** Tenere premuto il tasto di rilascio dell'obiettivo sul moltiplicatore di focale, quindi ruotare l'obiettivo in senso antiorario finché non si arresta. Prestando attenzione, rimuovere l'obiettivo dall'attacco del moltiplicatore di focale.

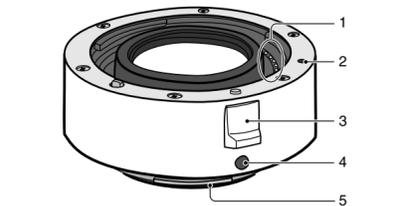
**Note sulla ripresa**

Il moltiplicatore di focale consente di aumentare la lunghezza focale dell'obiettivo applicato e di ridurre l'apertura effettiva dello stesso\*, che viene compensata automaticamente tramite l'esposimetro TTL della fotocamera. Il moltiplicatore di focale non influisce sulla scala della distanza dell'obiettivo, che può essere letta normalmente. Utilizzando il moltiplicatore di focale, la profondità di campo dell'obiettivo risulta ridotta\*\*.

- \* Per ulteriori informazioni, consultare le seguenti caratteristiche tecniche.
- Poiché la lunghezza focale aumenta e l'apertura effettiva si riduce, utilizzare un treppiede in modo da ridurre le vibrazioni della fotocamera.
- In condizioni di luce scarsa, ad esempio in presenza di luci a fluorescenza, potrebbe non essere possibile effettuare la messa a fuoco con la fotocamera. Per i soggetti con forte contrasto, utilizzare il blocco della messa a fuoco oppure eseguire manualmente la messa a fuoco.

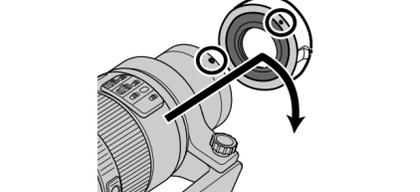
|                                   |                    |                  |
|-----------------------------------|--------------------|------------------|
|                                   | 1.4X Teleconverter | 2X Teleconverter |
| 70-200mm F2.8 G (SAL70200G)       | AF MF              | AF MF            |
| 300mm F2.8 G (SAL300F28G)         | AF MF              | AF MF            |
| 135mm F2.8 [T4.5] STF (SAL135F28) | MF*                | MF*              |
| 70-400mm F4-5.6 G SSM (SAL70400G) | MF*                | MF*              |

## B

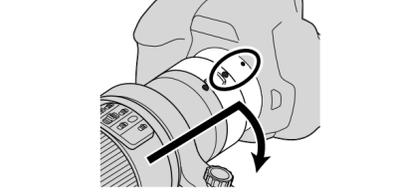


## C

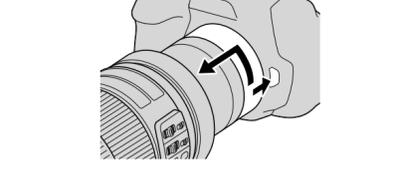
**1**–1



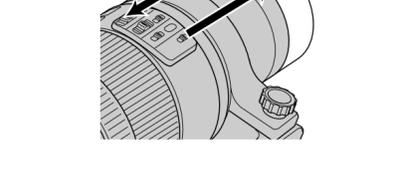
## 1–2



## 2–1



## 2–2



### Nederlands

|                                   |                    |                  |
|-----------------------------------|--------------------|------------------|
|                                   | 1.4X Teleconverter | 2X Teleconverter |
| 70-200mm F2.8 G (SAL70200G)       | AF MF              | AF MF            |
| 300mm F2.8 G (SAL300F28G)         | AF MF              | AF MF            |
| 135mm F2.8 [T4.5] STF (SAL135F28) | MF*                | MF*              |
| 70-400mm F4-5.6 G SSM (SAL70400G) | MF*                | MF*              |

Met de 1.4X Teleconverter (SAL14TC)/2X Teleconverter (SAL20TC) kan de brandpuntsafstand van de bevestigde lens worden vergroot met 1,4x (SAL14TC)/2,0x (SAL20TC) wanneer de teleconverter tussen de camera en de lens is bevestigd.

Deze lens is ontworpen voor A-mount voor gebruik met Sony α-camera's.

### Opmerkingen bij het gebruik

- Wanneer u de camera meeneemt terwijl de lens is bevestigd, moet u zowel de camera als de lens vasthouden.
- Deze lens kan niet worden gebruikt op camera's met een E-mount.

### A Compatibele lenzen en functies

**Deze teleconverter is uitsluitend bedoeld voor gebruik met de lenzen die worden vermeld in tabel A. Bevestig geen andere lenzen, anders kan de teleconverter of de lens worden beschadigd.**

**Betekenis van de tabel**

**AF:** Autofocus (automatisch scherpstellen).
**MF:** Handmatig scherpstellen.

\* De scherpstel aanduiding van de camera werkt niet. Stel handmatig scherp terwijl u het onderwerp controleert in de beeldzoeker, enzovoort.

### E Onderdelen

1---Contactpunten van lens\*
2---Lensmontagemarkeringen
3---Lensontgrendelingsknop
4---Ceramomontagemarkering
5---A-mount
\* Raak de contactpunten voor de lens op de voorste en achterste vattingen niet aan.

### G Bevestigen en verwijderen

**De teleconverter bevestigen (Zie afbeelding G–1.)**

**1** Verwijder de dop van de camera, de achterste dop van de lens en de voorste en achterste lensdoppen van de teleconverter.

- Draai de voorste en achterste lensdoppen linksom om de doppen van de teleconverter te verwijderen.

**2** Houd de montagemarkering op de lenscilinder tegenover de oranje lensmontagemarkering op de teleconverter. Plaats de lens in de vatting van de teleconverter en draai de lens zo ver mogelijk rechtsom om deze te vergrendelen.

- Druk niet op de lensontgrendelingsknop op de teleconverter terwijl u de lens monteert.
- De lens wordt dan niet op de juiste manier aan de teleconverter gekoppeld.
- Plaats de lens niet onder een hoek.

**3** Houd de cameramontagemarkering op de teleconverter tegenover de oranje markering op de camera. Plaats de teleconverter in de vatting van de camera en draai de teleconverter zo ver mogelijk rechtsom om deze te vergrendelen.

- Druk niet op de lensontgrendelingsknop op de camera terwijl u de teleconverter monteert. De teleconverter wordt dan niet op de juiste manier aan de camera gekoppeld.
- Plaats de teleconverter niet onder een hoek.

**• Bevestig de lens altijd op de teleconverter voordat u de teleconverter op de camera bevestigt. Als u ze in omgekeerde volgorde bevestigt, kan dit onjuiste metingen tot gevolg hebben.**

**• Gebruik niet meer dan één teleconverter met een lens. Dit kan schade tot gevolg hebben.**

**De teleconverter verwijderen (Zie afbeelding G–2.)**

**1** Houd de lensontgrendelingsknop op de camera ingedrukt en draai de teleconverter en de lens zo ver mogelijk linksom. Haal de teleconverter voorzichtig uit de vatting van de camera.

**2** Houd de lensontgrendelingsknop op de teleconverter ingedrukt en draai de lens zo ver mogelijk linksom. Haal de lens voorzichtig uit de vatting van de teleconverter.

### Opmerkingen over opnemen

Hoewel de teleconverter de brandpuntsafstand van de bevestigde lens vergroot, beperkt de teleconverter ook het effectieve diafragma van de bevestigde lens.\* Met de TTL-meting van de camera wordt het effectieve diafragma automatisch gecompenseerd. De teleconverter is niet van invloed op de afstandsschaal van de lens; deze kan op de normale manier worden gelezen. De scherptediepte van de lens wordt minder diep bij gebruik van de teleconverter.\*

\* Zie de volgende technische gegevens voor meer informatie.

- Wegens de toename van de brandpuntsafstand en de afname in het effectieve diafragma moet u een statief gebruiken om cameratrillingen te verminderen.

- In omstandigheden met weinig licht, zoals bij zwak fluorescerend licht, kan de camera wellicht niet scherpstellen. Gebruik de vergrendeling van de scherpstelling of stel handmatig scherp.

### Svenska

|                                   |                    |                  |
|-----------------------------------|--------------------|------------------|
|                                   | 1.4X Teleconverter | 2X Teleconverter |
| 70-200mm F2.8 G (SAL70200G)       | AF MF              | AF MF            |
| 300mm F2.8 G (SAL300F28G)         | AF MF              | AF MF            |
| 135mm F2.8 [T4.5] STF (SAL135F28) | MF*                | MF*              |
| 70-400mm F4-5.6 G SSM (SAL70400G) | MF*                | MF*              |

I den här bruksanvisningen finner du information om hur du använder vart och ett av objekativen. I "Försiktighetsåtgärder innan användning", som finns på ett separat informationsblad, hittar du information om allmänna försiktighetsåtgärder när det gäller objektiv. Läs igenom de båda dokumenten innan du använder objektivet.

1.4X Teleconverter (SAL14TC)/2X Teleconverter (SAL20TC) är tillverkade för att öka brännvidden för det objektiv som används med 1,4x (SAL14TC)/2,0x (SAL20TC) när den monteras mellan kameran och objektivet.

Det här objektivet är tillverkat för A-montering, som finns på Sony α-kameror.

### Att tänka på när du använder objektivet

- Greppa både kameran och objektivet ordentligt när du bär kameran med objektivet monterat.
- Det här objektivet kan inte användas på kameror med E-montering.

### A Objektiv och funktioner som stöds

**Den här telekonverteraren är endast avsedd för användning med de objektiv som listas i tabell A. Använd inga andra objektiv – då riskerar du att skada telekonverteraren eller objektivet.**

### Hur du läser tabellen

**AF:** Automatisk fokus
**MF:** Manuellt fokus.

\* Kamerans fokusindikator fungerar inte. Fokusera manuellt samtidigt som du granskar motivet med sökaren.

### B Delarnas namn och placering

1---Objektivets kontakter\*
2---Objektivmonteringsindex
3---Objektivspår
4---Index för kameramontering
5---A-montering

\* Vidrör inte objektivkontakterna på det främre och bakre fästet.

### G Fästa och ta bort

**Fästa telekonverteraren (Se illustration G–1.)**

**1** Ta bort skyddet till kamerahuset, det bakre objektivskyddet och telekonverterarens främre och bakre objektivskydd.

- Du tar bort telekonverterarens skydd genom att vrida de främre och bakre objektivskydden moturs.

**2** Passa in monteringsindexet på objektivcylindern mot det orange monteringsindexet på telekonverteraren. Sätt i objektivet i telekonverterarens fäste och vrid det medurs tills den låses på plats.

- Tryck inte på telekonverterarens objektivspår när du monterar objektivet. Det leder till felaktig montering av objektivet.
- Se upp så att du inte sätter objektivet snett.

**3** Passa in indexet för kamerahuset på telekonverteraren mot det orange indexet på kameran. Sätt i telekonverteraren i kamerafästet och vrid den medurs tills den låses på plats.

- Tryck inte in objektivets låsspärr på kameran när du monterar telekonverteraren. Det leder till felaktig montering av telekonverteraren.
- Se upp så att du inte sätter telekonverteraren snett.

### Objektivet och funktioner som stöds

**Deze teleconverter is uitsluitend bedoeld voor gebruik met de lenzen die worden vermeld in tabel A. Bevestig geen andere lenzen, anders kan de teleconverter of de lens worden beschadigd.**

|                              |  |   |                  |  |  |  |  |          |
|------------------------------|--|---|------------------|--|--|--|--|----------|
|                              | 1.4X Teleconverter                       | 2X Teleconverter                                    |                  |  |  |  |  |          |
| Namn (Modellbeteckning)      | Effektiv brännvidd                       | f-stopp*1   | Linsgruppsegment | Minsta fokus*2                         | Största förstoring                       | Skärpedjup                                       | Storlek (största diameter × höjd) (mm) | Vikt (g) |
| 1.4X Teleconverter (SAL14TC) | 1,4x värdet för det monterade objektivet | 1 bländarsteg högre än för det monterade objektivet | 4–5              | Samma som för det objektiv som används | 1,4x värdet för det monterade objektivet | Ca. 1/1,4 av värdet för det monterade objektivet | Ca. 64×20                              | Ca. 170  |
| 2X Teleconverter (SAL20TC)   | 2,0x värdet för det monterade objektivet | 2 bländarsteg högre än för det monterade objektivet | 5–6              | Samma som för det objektiv som används | 2,0x värdet för det monterade objektivet | Ca. 1/2 av värdet för det monterade objektivet   | Ca. 64×43,5                            | Ca. 200  |

\*1 När 135mm F2.8 [T4.5] STF (SAL135F28) monteras blir det en ökning på 1 eller 2 steg för T-värdet (T No.).

\*2 Minsta fokus är det kortaste avståndet från bildsensorn till motivet.

Inkluderade artiklar: Telekonverterare (1), Skydd för kamerahus (främre skydd) (1), Bakre objektivskydd (bakre skydd) (1), Linsfodral (1), Uppsättning tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

**α** är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

- Montera alltid objektivet på telekonverteraren innan du fäster telekonverteraren på kameran. Om du monterar dem i omvänd ordning kan det leda till felaktiga uppmätningar.**
- Använd inte objektivet med fler än en telekonverterare. Det kan leda till skador.**

### Ta bort telekonverteraren (Se illustration G–2.)

**1** Samtidigt som du håller objektivets låsspärr på kameran intryckt, vrider du telekonverteraren och objektivet moturs så långt det går. Lyft försiktigt bort telekonverteraren från kamerafästet.

**2** Samtidigt som du håller objektivspärren på telekonverteraren intryckt, vrider du objektivet moturs så långt det går. Lyft försiktigt bort objektivet från telekonverterarens fäste.

### Att tänka på när du forograferar

Eftersom telekonverteraren ökar brännvidden för det monterade objektivet minskar den effektiva bländaren för det objektiv som används.\* Kamerans TTL-mätning kompenserar automatiskt för den effektiva bländaren. Telekonverteraren påverkar inte objektivets avståndsskala; det kan läsas på normalt sätt. Objektivets skärpedjup blir mindre när du använder telekonverteraren.\*

\* Mer information finns under Tekniska data.

- Eftersom brännvidden ökar och den effektiva bländaren minskar bör du använda ett stativ för att minska kameraskakningarna.

- Det är inte säkert att kameran kan fokusera i låg belysning. Tex. under svag lysrösbelysning. Använd fokuslåset för motiv med hög kontrast eller fokusera manuellt.

### Português

|                                   |                    |                  |
|-----------------------------------|--------------------|------------------|
|                                   | 1.4X Teleconverter | 2X Teleconverter |
| 70-200mm F2.8 G (SAL70200G)       | AF MF              | AF MF            |
| 300mm F2.8 G (SAL300F28G)         | AF MF              | AF MF            |
| 135mm F2.8 [T4.5] STF (SAL135F28) | MF*                | MF*              |
| 70-400mm F4-5.6 G SSM (SAL70400G) | MF*                | MF*              |

O 1.4X Teleconverter (Teleconversor 1.4X, SAL14TC)/o 2X Teleconverter (Teleconversor 2X, SAL20TC) permite aumentar a distância focal da objectiva incorporada em 1,4X (SAL14TC)/2,0X (SAL20TC) quando montada entre a câmara e a objectiva.

Esta objectiva destina-se ao sistema de montagem A, que pode ser utilizado em câmaras Sony α.

### Notas sobre a utilização

- Quando transportar a câmara com a objectiva montada, agarre na câmara e na objectiva.
- Esta objectiva não pode ser utilizada em câmaras com sistema de montagem E.

### A Objectivas e funções compatíveis

**Esta teleobjectiva foi concebida exclusivamente para ser utilizada com as objectivas indicadas na tabela A. Se tentar montar outras objectivas, a teleobjectiva ou a objectiva pode ficar danificada.**

### Como consultar a tabela

**AF:** Focagem automática
**MF:** Focagem manual.

\* O indicador de focagem da câmara não funciona. Focar manualmente, olhando para o motivo através do visor electrónico, etc.

### B Nomes das peças

1---Contactos da objectiva\*
2---Marca de montagem da objectiva
3---Patilha de libertação da objectiva
4---Marca de montagem para o corpo da câmara
5---Sistema de montagem A

\* Não toque nos contactos da objectiva nos suportes frontal e traseiro.

### G Montar e desmontar

### Para montar a teleobjectiva (Consulte a figura G–1.)

**1** Retire a tampa do corpo da câmara, a tampa da objectiva traseira e as tampas frontal e traseira da teleobjectiva.

- Para retirar as tampas da teleobjectiva, rode as tampas frontal e traseira da objectiva no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

**2** Alinhe a marca de montagem na parte cilíndrica da objectiva com a marca de montagem laranja na teleobjectiva. Introduza a objectiva no suporte da teleobjectiva e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até encaixar.

- Quando montar a objectiva, não carregue na patilha de libertação da objectiva na teleobjectiva. Se o fizer, a objectiva não fica bem encaixada.
- Não introduza a objectiva inclinada.

**3** Alinhe a marca de montagem do corpo da câmara na teleobjectiva com a marca de montagem laranja na câmara. Introduza a teleobjectiva no suporte da câmara e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até encaixar.

- Quando montar a teleobjectiva, não carregue no botão de libertação da objectiva na câmara. Se o fizer, a teleobjectiva não fica bem encaixada.
- Não introduza a teleobjectiva inclinada.

**• Monte sempre a objectiva na teleobjectiva antes de encaixar a teleobjectiva na câmara. Se as montar pela ordem inversa, a medição pode não ser feita correctamente.**

**• Não utilize várias teleobjectivas para uma objectiva. Se o fizer, pode danificar a câmara.**

### Para desmonstar a teleobjectiva (Consulte a figura G–2.)

**1** Carregando sem soltar no botão de libertação da objectiva no corpo da câmara, rode a teleobjectiva e a objectiva no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até parar. Retire cuidadosamente a teleobjectiva do suporte da câmara.

**2** Carregando sem soltar na patilha de libertação da objectiva na teleobjectiva, rode a objectiva no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até parar. Retire cuidadosamente a objectiva do suporte da teleobjectiva.

### Notas sobre como fotografar

Ao aumentar a distância focal da objectiva incorporada, a teleobjectiva reduz a abertura real da objectiva incorporada.\* A medição TTL da câmara compensa automaticamente a abertura real. A teleobjectiva não afecta a escala de distância da objectiva; esta escala pode ser lida normalmente. A profundidade de campo da objectiva é menor quando se utiliza a teleobjectiva.\*

\* Para obter mais informações, consulte as seguintes características técnicas.

- Por causa do aumento da distância focal e da redução da abertura real, utilize um tripé para minimizar a vibração da câmara.

- Se houver pouca luz, por exemplo, se utilizar uma lâmpada fluorescente fraca, a câmara pode não conseguir focar. Utilize a fixação de focagem em motivos de elevado contraste ou a focagem manual.

<sup>[1]</sup> Se montar 135mm F2.8 [T4.5] STF (SAL135F28), há um aumento de 1 ou 2 pontos do número T (T No.).

<sup>[2]</sup> A focagem mínima é a distância mais curta que vai do sensor de imagem até ao motivo.

Itens incluídos: Teleobjectiva (1), Tampa do corpo da câmara (tampa frontal) (1), Tampa da objectiva traseira (tampa traseira) (1), Embale para objetivo (1), Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

**α** é uma marca comercial da Sony Corporation.